

「日」渡边淳一 著

李迎跃 译

钝感力

The Power of Insensitivity

上海人民出版社

I313.6/41

2007

〔日〕渡边淳一 著 李迎跃 译

钝感力

The Power of Insensitivity

上海人民出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

钝感力/(日)渡边淳一著;李迎跃译. —上海: 上海
人民出版社, 2007
ISBN 978 - 7 - 208 - 07031 - 8

I. 钝... II. ①渡...②李... III. 杂文—作品集—日本—
现代 IV. I313.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 062813 号

责任编辑 曹 杨

封面设计 张志全

钝 感 力

[日]渡边淳一 著 李迎跃 译

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

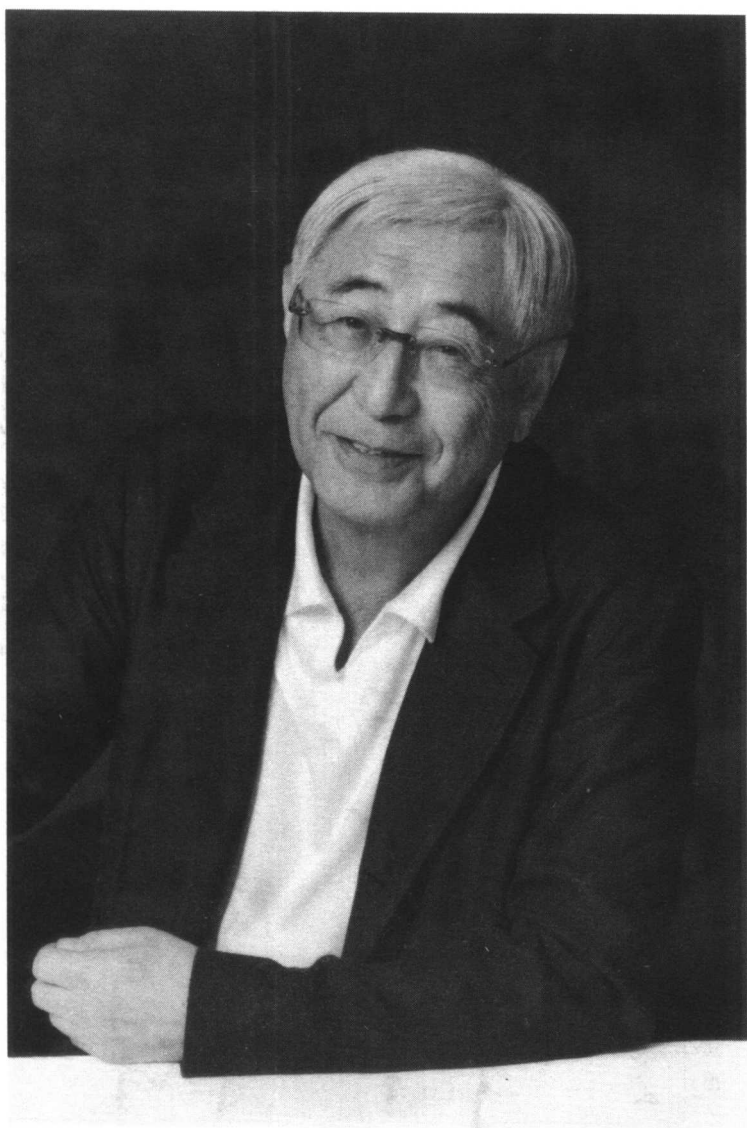
上海商务联西印刷有限公司印刷

开本 890 × 1240 1/32 印张 5.25 插页 4 字数 100,000

2007 年 5 月第 1 版 2007 年 7 月第 2 次印刷

ISBN 978 - 7 - 208 - 07031 - 8 / I.419

定价 15.00 元



作者像

性愛、

~~偉大なる~~
性愛、
性愛力

この性愛、今の性愛に比べて

性愛力の増大は、これ一つのことである、母親

の力です。

（不思議に思いますが、

性愛力の増大は、性愛力の増大である、母親

性愛力の増大は、性愛力の増大である、母親

中文版序

我们的社会是靠人与人之间的关系来维系的。不管你的头脑多么聪明,学习多么优秀,如果不能很好地处理人际关系的话,就无法享受愉快而有意义的人生。

在人际关系方面,最为重要的就是钝感力。当受到领导批评,或者朋友之间意见不和,还有恋人或夫妻之间产生矛盾的时候,不要因为一些琐碎小事郁郁寡欢,而应该以积极开朗、从容淡定的态度对待生活。

钝感力不仅限于精神方面,在身体方面也同样如是,要想不因些许感冒或伤痛等就败下阵来,就必须拥有这种能力。

一个人谨小慎微,凡事看得过重的自寻烦恼的时代,应该宣告终结了。

钝感虽然有时给人以迟钝、木讷的负面印象,但钝感力却是我们赢得美好生活的手段和智慧。

2007年4月

渡边淳一

目 录

第一章 我们丧失了某种才能·····	1
第二章 在斥责声中成长的名医 ···	11
第三章 血液因此畅流 ·····	19
第四章 迟钝的五官 ·····	29
第五章 睡眠良好的能人 ·····	39
第六章 得寸进尺的才能 ·····	49
第七章 肠胃钝感的男人 ·····	59
第八章 被爱的女神射中 ·····	67
第九章 为了维系婚姻生活 ·····	77
第十章 为了战胜癌症 ·····	87
第十一章 女性的强大之一 ·····	97
第十二章 女性的强大之二·····	107
第十三章 感谢嫉妒与讽刺·····	115
第十四章 恋爱的能力·····	125
第十五章 为了更好的生存·····	135
第十六章 适应环境的能力·····	145
第十七章 伟大的母爱·····	153

第一章

我们丧失了某种才能

在各行各业中取得成功的人们，当然拥有才能，但在他们的才能背后，一定隐藏着有益的钝感力。

钝感就是一种才能，一种能让人们的才华开花结果、发扬光大的力量。

一般来说，提起“迟钝”这个词，人们头脑中联想到的都不是好事。

实际上，“那个人好迟钝”和“那个人很敏锐”这两种评价，可谓是天差地别，如果听到别人议论自己反应迟钝，一定会气得火冒三丈。同时，人们口中有关钝感一类的言词，也都带有明显的贬义和否定的成分。

然而，如果把迟钝这个词的理解范围稍稍扩大一些，扩展到对人体的各个部位进行考虑，那么反应迟钝在人们心目中的印象，就会发生很大的变化。

譬如，眼下大家都在外面乘凉，露在外面的胳膊被蚊子叮了。

此时小A慌忙进行拍打，赶走了蚊子。由于被叮的地方非常痒，于是他开始抓挠，那里很快就变得红肿起来，然而他还不停手，

接着皮肤就会变得溃烂，转成湿疹。

与之相反，小 B 只是轻轻地拍打一下，把蚊子赶走也就算了，被叮的地方好像并不怎么痒，他一脸毫不在乎的表情。

如此情况下，很明显敏感的是小 A，钝感的是小 B。不用说，从被蚊子叮咬皮肤瘙痒的程度上，就能得知小 B 的皮肤相对健康一些。而小 A 皮肤的过于敏感、脆弱、容易受伤，也是一目了然。由此看来，敏感和迟钝相比，有时反应迟钝的皮肤为佳，我们自然就明白了钝感的优越之处。

即使挨骂，也不气馁

下面，我们再从人的心灵，或者称之为精神的这一方面，讨论一下关于愚钝的种种意义。

首先，以一个暂且称为小 K 的男人为例，他在一家公司工作。作为一个白领，小 K 在公司既谈不上优秀，也不算差，属于表现平平的职员，有一次由于一时疏忽，他在工作上出了个差错。

更加倒霉的是，恰好碰上上司心情不爽，所以小 K 在众人面前被上司狠狠地责骂了一顿。

当时周围在场的同事，都对上司的怒骂感到非常震惊，他们十分同情小 K：“唉，刚才那顿臭骂，是否有些太过分了。”甚至有人担心说，“这样一来，小 K 肯定情绪低落，明天他会不会不来上班？”

可是和同事们预料的正好相反，第二天早上，小 K 和往常一

样,按时出现在大家的面前,并且满面笑容地向众人道声:“早上好”!似乎昨天挨骂的事他已经忘得一干二净。

此情此景,使同事们都觉得白白替他担心了一场。

面对这样一个小 K,你会怎么看呢?

往好处讲,被上司如此劈头盖脸臭骂一顿,小 K 却毫发无损,依然精神抖擞,他可以算得上结实的佼佼者吧。可话又说回来了,上司那么严厉的斥责,对小 K 都毫不起作用,他也真称得上是个“迟钝的家伙”。

与小 K 相比,另一个小 N,同样被上司怒骂了一顿,他却不能像小 K 那样迅速改换心情,回到家之后,仍旧没完没了地沉浸在个人的烦恼和思虑之中。

“我真没用,真是无可救药的家伙。”他责备自己,然后开始钻牛角尖,“到了这种地步,我怎么可能像什么都没发生一样,再出现在公司。”第二天,小 N 也许就不去上班了。接下来,他一直摆脱不了这件事的阴影,一而再、再而三地休息,这样拖延下去的结果,恐怕最后就会辞职。

把钝感的小 K 和敏感的小 N 放在一起比较一下,占绝对优势、值得信赖的还是钝感的一方。

今后无论发生什么事情,若是小 K 的话,他都可以十分顽强地闯过难关,说不定将来还会成为公司的骨干。可是敏感的小 N,在以后的生活中,就会接连不断地遇到挫折,他的朋友们也将渐渐地和他疏远起来。

敏感的 O 先生

这样的钝感力，不仅是在公司的上下级关系中显示作用。一般工作中的人际交往就不用说了，而在朋友关系乃至男女关系中，钝感力也相当重要。

下面是我亲身经历过的一件事情，距今约有四十年了，那时我还是一个初出茅庐的新作家，加入了已故的有马赖义先生创办的一个名为“石之会”的文艺沙龙。

这个文学沙龙聚集了一批年龄在三十岁到四十岁之间，曾经获得过主流文学新人奖，或曾为直木文学奖或芥川文学奖候选人，但最终落选的尚未功成名就的作家。若是依照相扑级别来算，则属于刚刚上榜的一级力士的那一档。

该沙龙有近三十名成员，每月一次的聚会通常在二十人左右，大家聚在有马先生的府邸，一边就着有马夫人亲自烹制的料理喝酒，一边随心所欲地交流彼此的创作心得，之后大家都作鸟兽散，所以是一个十分轻松的沙龙。

后来，这个沙龙之中产生了五六位获得直木文学奖或芥川文学奖的功成名就的作家，此外，还有一位我认为最有才华的名叫 O 的男作家也是沙龙的成员之一。他那时就已在文学杂志上发表小说了，只要读了他的作品，其才华便一目了然。

然而，因为当时大家都是刚刚入行的作家，所以不可能有多少

稿约。多数人都是按照编辑们“写出好的作品来了，请拿给我们”的吩咐，创作一完，就送往出版社。对于这些“毛遂自荐的稿件”，编辑每次几乎都是“那么，我读一下”这句话，然后就杳无音信了。我们等得不耐烦了，就主动打电话问编辑，得到的回答还是老一套，不是“这篇稿子还不能马上刊登”，就是“这里、那里需要修改”。尤其是当自己呕心沥血创作的作品遭遇退稿的时候，那种打击之大，常会令人变得非常消沉。

当然我也有过同样的遭遇，在那种时刻，只能靠说“那个编辑根本不懂小说”、“发现不了我的才能，真是一个糟糕的家伙”等等来安慰自己，同时跑到新宿便宜的酒吧，埋头喝起闷酒。

说实话，花了两个星期或一个月的时间，费尽心血创作出来的作品，就这样被原封不动地退了回来，不靠自说自话或借酒消愁，根本无法来排遣心中的郁闷。

就这样埋头喝上它三天三夜，酒醒之后摆脱了郁闷。“好啦，我要重整旗鼓”，这种愿望再次涌向心头。

说起来，那位天赋不错的O先生，也有过被退稿的经历。

“那个对小说一窍不通的臭编辑……”我那时以为他也会如此装模作样地抱怨一番，然后借酒消愁一阵子，不久便会重新燃起创作的欲望。

然而，O先生高于他人的才华，以及极强的自尊心，使他受到的伤害更深，于是便没有那么容易振作起来。

我和他曾有一些交往，可就算我打电话招呼他：“你在忙什么

呢？”他也只是无精打采地回答一句“哦……”，根本不知道他想说些什么。“你不用在意那些”，我劝解道。“嗯……”他仍然只是有气无力地应了一声，我这才明白了他所受打击之大。

新人作家的遭遇，我想现在依然一样，当时像我们这种无名作家，几乎没有编辑会主动打电话过来。因此偶尔接到编辑打电话来的时候，我们多少都会有些夸大其词，“眼下，我正在着手写一部全新的作品。”“这次的作品，我觉得有相当的卖点啊！”试图以此显示我们的积极进取，给对方留下好的印象。

但是，O先生却从不这样，他的回答肯定是翻来覆去、死气沉沉的几句。说实话，我去他的住处看他，他不是挠头就是叹气，一副阴郁暗淡的神情，根本没有创作新作品的欲望和斗志。

那时我深深体会到没有比那种多少有些才华，但自尊心过强的家伙，更令人担忧的了。

正是由于以上情况，就算编辑打电话过去，也得不到想要的信息；由于创作没有进展，编辑便难以再打电话询问，这样就逐渐形成了一种恶性循环。如此一来，O作家慢慢失去了发表作品的机会，几年后，在文坛的主流杂志上，再也看不到他的名字，他在文坛上消失了。

钝感的力量

后来我常常回想起O先生的事来。像他那样有才华的作家，

为什么会在文坛上消失？

每当我想到这个问题的时候，各种思绪就会涌入我的脑海，不过最后都会归结到钝感力这个词上。

说句心里话，O先生性格天真、敏感，容易受伤，又因才华出众，故十分自信，所以一旦遇到挫折，其所受伤害也很大，会因消沉而难以东山再起。也就是说，他恐怕是一个“文学路上的少爷”。

的确，像他那种性格的男人，如果一切进展顺利，处于周围掌声不断的境遇中，他的才华也许能够得到最大限度的发挥。一路顺风的话，O先生没准已经成为大作家了。相反，风向一旦发生变化，O先生恐怕就难以及时调整好心态，从打击中恢复过来的时间太过漫长，结果失去了重整旗鼓的机会。

在此，我重新认识到的是，人们能否成功，不完全取决于才能。也就是说有才能的人并不一定就能成功。

在文坛上，非要举出什么是成功的必要条件的话，那就是有益的钝感力。无用赘言，其前提是需要有一定的才华，而能让才华经过磨炼熠熠生辉的，正是坚韧的钝感力。

假如O先生那时富有钝感力的话，不知他能成为一名多么优秀的作家。

其实，这种事情不仅仅限于文学的世界，在演艺界、体育界，还有在各种各样的企业和公司工作的白领也同样如此。

钝感就是一种才能，一种能让人们的才华开花结果、发扬光大的力量。